



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN VAN SEN
Last Middle First
- Current Address 4 Ngõ Hai Ngwia St. Room # 9 - # 6 Floor Q1 TPACH
- Date of Birth 04/07/39 Place of Birth VN
- Previous Occupation (before 1975) 1st Lt
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/27/75 To 11/13/80
3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

01. PHOTO

TRÂN VĂN SÉN



TÂN-VĂN-JEN

07-04-1939

INTAKE FORM
MẪU ĐÓN VẺ LÝ LỊCH

NAME (TÊN) : TRẦN VĂN SEN
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : ARRIL 07 1939
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : SINGLE Married (có lập gia đình) :
(Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : # 14 NGUYỄN-THỊ-NGHĨA ST. ROOM # 9 - # 6 FLOOR
(Địa chỉ tại VN)
12 HAMLET, 1 DISTRICT, HO-CHI-MINH CITY.

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) YES (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : JUN-27-1975 To (Đến) : NOV.13-1980

PLACE OF RE-EDUCATION: FROM TÂN-HIỆP AN-DUỠN CAMP (BÌNH-HÒA) TO: Z3C^A XUÂN-LỘC
CAMP (TRẠI TÙ) JUN.27.75 - JUL.08.75 TO MAY.08.77 TO NOV.13.80
CAMP ĐÔNG-NAI.

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : TAILOR

EDUCATION IN U.S. :
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : POLICE sub-LIEUTENANT.

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : PLATOON LEADER Date (Năm) :
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo) :
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: # 14 NGUYỄN-THỊ-NGHĨA ST. ROOM # 9 - # 6 FLOOR
(Địa chỉ liên lạc tại VN)
12 HAMLET, 1 DISTRICT, HO-CHI-MINH CITY.

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE :
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trò)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN) :

NAME AND SIGNATURE :
ADDRESS OF INFORMANT
(Tên, Địa Chỉ, Chữ Ký, BT của người điền đơn này)
TRẦN - VĂN - SEN

DATE :



NATIONAL OFFICE
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam TRÂN VÂN SEN
Last Middle First

Current Address #14 NGUYỄN-THỊ-NGHIA ST, ROOM #3-6 FLOOR, 12 HAMLET, 1 DIST. HCM. CITY.

Date of Birth APR. 07-1939 Place of Birth LONG-CHAU VILLAGE, CHAU-THANH DIST.

Names of Accompanying Relatives/Dependents VINH-LONG

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From JUN-27-1975 To NOV-13-1980

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>None</u>			

Form Completed By:

EVN Pol. prisoners Assoc
Name

P.O. Box 5435, ARL VA 22205-0635
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIẢI
TRẠI XUÂN LỘC

Số: 2173/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg n
xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính
của chế độ cũ và đồng phối phân

Căn cứ thông tư Liên Bộ Q
về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg

Thi hành quyết định số
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ

ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa
sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền
lòng hiện đang bị tập trung cải tạo.

Độc phòng — Nội vụ số 0711/18 ngày 29-12-1977
ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

ngày 30-10-1980

CẤP GIẤY RA TRẠI

— Họ và tên: Trần Văn Sen

Ngày tháng, năm sinh: 1933

Quê quán: Việt Nam

Trú quán: 21 bis Khu phố cũ tại địa phương

Số lĩnh cấp, bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân
các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ:

Chức vụ cao trong chính quyền cơ quan

— Khi và phải trực tiếp trình bày giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an
Phường: Quận Bình Tân thuộc Huyện

Quận: Định Tỉnh, Thành phố Hồ Chí Minh

về phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế và
nội trú và các biện pháp quản lý khác

— Thời hạn quản chế: 12 tháng

— Thời hạn đi đường: 10 ngày (kể từ ngày ký giấy

ra trại).

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 1000

Lần tay ngôn trả trại
Chữ: Trần Văn Sen
Danh bản số: 2408
Lập tại: F500

Họ tên, chữ ký
của người được
cấp giấy

Ngày 15 tháng 11 năm 1980

GIẤY THỊ TRẠI

Sen
Trần Văn Sen

Wmp
Trưởng: Trần Văn Thanh

ỦY BAN NHÂN DÂN
Phường, Xã _____
Quận, Huyện _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

SƠ YẾU LÝ LỊCH

TẠM THAY THẺ KHAI SINH

Họ tên đứa trẻ Trần Văn Sơn
Trai hay gái Trai
Ngày tháng năm sinh 07/4/1989

Nơi sinh Xã Long Châu - Huyện Châu Thành - Tỉnh Vĩnh -
Thành phần và hoàn cảnh gia đình lao động - độc thân long

Họ tên tuổi Võ Danh 'chết'
Quốc tịch người cha Việt Nam
Nghề nghiệp không làm việc
Chỗ ở 298 Lố Sơn - Vĩnh Long
Họ tên tuổi chết 1980
Quốc tịch người mẹ Trần Thị Hai
Nghề nghiệp không làm việc
Chỗ ở 298 Lố Sơn - Vĩnh Long
Lý do không có khai sinh bi thất lạc 1985

Xin cam đoan các lời khai nơi bản lý lịch này đúng sự thật tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu có khai gian, xin cơ quan chính quyền chứng nhận để tôi tạm sử dụng trong phạm vi pháp luật hiện hành trong khi chờ đợi chủ trương của chính quyền về trường hợp này.

Ngày 14 tháng 03 năm 1986

NGƯỜI XIN KÝ TÊN

Sơn Trần Văn Sơn

Người chứng thứ nhất:

Họ tên tuổi Trần Văn Đức
Nghề nghiệp thợ hồ
Địa chỉ 14/3 Ngõ Thới Nghĩa
Quan hệ thế nào người khai lão bạn

Người chứng thứ hai:

Họ tên tuổi Lê Thị Dân
Nghề nghiệp không làm
Địa chỉ 14/6/5 Ngõ Thới Nghĩa 01 H.M.
Quan hệ thế nào người khai lão bạn

Sơn
Trần Văn Đức

Dân
Lê Thị Dân

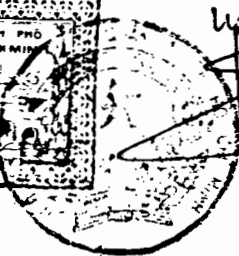
Xác nhận: 1238/KN

Tiêu văn đề và lệ tại sáu hàng tư
phần 27.

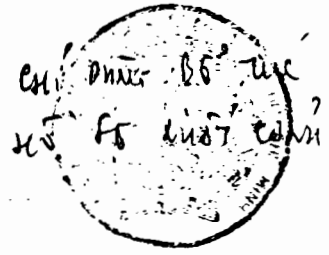
Quận 1, ngày 24 tháng 12 năm 1976

TM. U.B.N.C. PHUONG 12

MU CHỦ TỊCH
LƯU



[Signature]
DU TÔ SƠN



FROM: TRẦN-VĂN-SEN
14 NGUYỄN-THỊ-NGHIA
21 Ho-Chi-Minh City.



Claim Check

No.

446013

☐ Hold

Date

4/21

1ST Notice

2ND Notice

Return

Detached from
PS Form 3848-A,
Oct. 1985

**MAY BAY
PAR AVION**

**A91 BẢO
NHÂN**

R

H#4 1 3



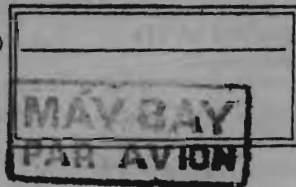
TO: MRS. KHOE KHUC-MINH
PO Box: 5435
ARLINGTON, VA. 22205-
0635

AVION VIA AIR MAIL

USA.

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

(1)



BĐ. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhập ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

BƯU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận

Réception

Trả tiền

Payement



Mẫu 72 - 15 X 10



Địa chỉ :

Adresse

TRẦN - VĂN - SEN

(3)

11 NG - T - NGHĨA - Lâu G Phụng 9 - Quận 1

ở (à) T/P HỒ - CHI MINH (Pays) VIỆT - NAM

- (1) Nộp giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay"
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente «Renvoi par avion»
và dấu lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh "Par avion".
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue "Par avion".
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc gửi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1).

Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

Địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

1986

số

sous le no

THO KHUOC MINH

PO. Box

ARLINGTON VA 22205-0635

USA

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dument livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bureau cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký " được ủy quyền "
Nếu phát chậm ghi lý do như " Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ".

COMPUTERIZED

40-80' NY.